



AMBASSADE DE FRANCE EN UKRAINE
INSTITUT FRANÇAIS D'UKRAINE
INSTITUT DE LA MÉMOIRE NATIONALE D'UKRAINE
FORUM EUROPÉEN POUR L'UKRAINE
CENTRE DES RECHERCHES SUR LES MOUVEMENTS D'INDÉPENDENCE

12—13 DÉCEMBRE 2014

CONFÉRENCE

**« COMMENT DÉBOULONNER
LÉNINE DANS LES TÊTES
DES UKRAINIENS ? »**

Salle du conseil scientifique

14:00 — 14:30 OUVERTURE

- Vyacheslav Kirilenko, vice-premier Ministre chargé des affaires humanitaire – Ministre de la culture d'Ukraine
- SE Alain Rémy, Ambassadeur de France en Ukraine
- Volodymyr Vyatrovytch, Directeur de l'Institut de la mémoire nationale d'Ukraine
- Volodymyr Bugrov, vice recteur de l'Université nationale Taras Chevtchenko
- Galia Ackerman, Forum européen pour l'Ukraine (France)

14:30 — 16:30 COMMENT LIQUIDER LES TRAUMATISMES DU PASSÉ TOTALITAIRE : CYNISME, PEUR, MANQUE DE CONFIANCE ?

Modérateur :

- Oleksandr Zinchenko (Ukraine)

Intervenants :

- Françoise Thom (France)
- Miroslav Popovych (Ukraine)
- Iosif Zissels (Ukraine)
- Danylo Lubkivskiy (Ukraine)

L'un des effets les plus désastreux de la période soviétique est le nihilisme civique et le cynisme nés de décennies de mensonge d'Etat : méfiance d'une grande partie de la population à l'endroit des idées de bien commun, de service loyal, de travail social, de responsabilité, de justice équitable... Comment combattre le cynisme ? Comment faire admettre au citoyen l'utilité de payer des impôts, de mettre en pratique la solidarité sociale et les valeurs démocratiques ? Comment enseigner dès l'école la responsabilité sociale ?

16:30 — 17:00 PAUSE CAFÉ

17:00 — 19:00 COMMENT DÉBARRASSER LA MÉMOIRE NATIONALE DES MYTHES HISTORIQUES SOVIÉTIQUES ?

Modérateur :

- Vakhtang Kipiani (Ukraine)

Panelists:

- Stéphane Courtois (France)
- Vadym Skuratovski (Ukraine)
- Iuri Chapoval (Ukraine)
- Igor Girich (Ukraine)
- Igor Chupak (Ukraine)
- Kyrylo Galuchko (Ukraine)

Quel est le rôle de la mémoire historique ? Comment enseigner l'histoire et mener un travail d'explication pour combattre les mythes sur une « société juste » ? Comment répondre au fait que de nombreux Ukrainiens dans l'Est du pays ont un penchant pour la Russie car ils l'associent à l'URSS ? Il importe d'enseigner à l'école la véritable condition des « petites gens » dans l'URSS ; absence de liberté, y compris la liberté de se déplacer ; l'écrasement du monde rural ; absence de propriété privée et de liberté d'entreprendre ; endoctrinement idéologique ; domination du peuple russe en tant que squelette de l'empire et destruction de l'auto-estime pour les autres peuples ; persécution religieuse. Avec quels moyens les Ukrainiens peuvent résister à la propagande russe, particulièrement efficace dans l'Est de l'Ukraine, qui dépeint l'URSS comme le prolongement légal de l'Empire Russe et la Russie post-communiste comme le prolongement de l'URSS ?

09:00 — 10:30 RÉUSSITES ET ÉCHECS DE LA DÉCOMMUNISATION DANS D'AUTRES PAYS
(première partie)

Modérateur :

- Galia Ackerman (France)

Intervenants :

- Alexandre Vondra (Rep. Tchèque)
- Krzysztof Stanowski (Pologne)
- Vytautas Landsbergis (Lituanie)
- Sarmite Elerte (Lettonie)

Echange autour des expériences dans d'autres pays de l'ancien bloc communiste : comment s'est passée la lustration ? Existait-il un consensus national autour de la nécessité de réformes douloureuses ? Comment a évolué l'enseignement dans les écoles et les universités ? Le travail de mémoire nationale entrepris a-t-il été couronné de succès ? Pour quelle raison la dé-soviétisation en Russie a-t-elle été un échec ? Où se trouve l'Ukraine à l'heure actuelle ?

10:30 — 11:00 PAUSE CAFÉ

11:00 — 12:30 RÉUSSITES ET ÉCHECS DE LA DÉCOMMUNISATION DANS D'AUTRES PAYS
(deuxième partie)

Modérateur :

- Galia Ackerman (France)

Intervenants :

- Toomas Alatalu (Estonie)
- Volodymyr Viatrovych (Ukraine)
- Thornike Gordadze (Géorgie)
- Lev Gudkov (Russie)

12:30 — 13:30 DÉJEUNER

13:30 — 15:30 COMMENT COMBATTRE L'INÉRTIE « SOVIET » DANS L'ADMINISTRATION D'ÉTAT ET DANS LES RAPPORTS SOCIAUX

Modérateur :

- Michel Eltchaninoff (France)

Intervenants :

- Mykola Kniajitskiy (Ukraine)
- Vira Nanivska (Ukraine)
- Vitaly Portnikov (Ukraine)
- Iuri Ruban (Ukraine)
- Semen Gluzman (Ukraine)

La bureaucratie se reproduit d'elle-même et ce processus ne peut être arrêté qu'à travers de nouvelles lois. Comment former une base législative qui empêche la corruption, les fraudes lors des élections, la dépendance du pouvoir judiciaire ? Comment effectuer une lustration sans rejeter les bons gestionnaires en masse ? Est-il justifié d'entamer la lustration sans que de nouvelles lois ne soient adoptées et que des mécanismes qui permettent leur mise en œuvre efficace existent ? Quel rôle pour la société civile dans le contrôle sur la mise en place des lois et de la lustration ?

15:30 — 16:00 PAUSE CAFÉ

16:00 — 18:00 COMMENT L'ÉCONOMIE CHANGE LES MENTALITÉS ?

Modérateur :

- Natalia Popovych (Ukraine)

Intervenants :

- Iuri Logush (Ukraine)
- Oksana Prodan (Ukraine)
- Valerii Pekar (Ukraine)
- Pavlo Illiashenko (Ukraine)

D'énormes différences persistent entre l'Est et l'Ouest de l'Ukraine. L'Est se caractérise par une population qui, dans sa très grande majorité, n'a jamais mis les pieds à l'étranger (voire à Kiev). L'économie de l'Est reste dominée par des grandes entreprises gérées souvent comme à l'époque soviétique et où la dépendance des ouvriers et des salariés à l'égard des patrons des mines et des usines demeure parfois entière. Dans un tel contexte, les PME sont sous-développées, notamment dans le Donbass.

Comment faire évoluer une telle situation ; encourager les échanges d'étudiants entre l'Est et l'Ouest ; inciter la mobilité des travailleurs, en facilitant l'accueil dans d'autres villes ; soutenir les micro-crédits pour les petites entreprises ; former une nouvelle génération d'entrepreneurs (de la prestation de services jusqu'aux hautes technologies). Quel rôle pour ces nouvelles générations dans le changement de mentalité et de climat économique et social. Quelles exigences expriment-ils (élections honnêtes, justice indépendante, presse libre...) afin de « déboulonner Lénine dans les têtes » et construire sa propre vie soi-même ?

18:00 — 18:30 SEANCE DE CLOTURE «QUO VADIS?»

Intervenants :

- Volodymyr Vyatrovych (Ukraine)
- Galia Ackerman (France)

GALIA ACKERMAN est une écrivaine, historienne, journaliste et traductrice franco-russe, spécialiste du monde russe et ex-soviétique. Elle est auteur de plusieurs ouvrages dont *Tchernobyl, retour sur un désastre* (2006) et *Femen* (2013). Elle est co-fondatrice et secrétaire générale du Forum Européen pour l'Ukraine.

TOOMAS ALATALU, expert de sciences politiques et homme politique estonien. Il a été élu trois fois au Parlement estonien de 1992 à 2007, où il a été notamment actif dans la commission pour les affaires étrangères. Entre 1993 et 1999 il a été membre du Présidium de l'Assemblée Balte. Entre 2007 et 2012 il a été doyen de la faculté de relations internationales.

VOLODYMYR BUGROV — philosophe, pédagogue. Vice-recteur en charge des questions scientifique et pédagogiques à l'université Taras Chevtchenko de Kiev. Vice-président de la commission des méthodes scientifiques en philosophie du Ministère de l'éducation et de la science d'Ukraine. Docteur en philosophie, auteur de nombreuses publications scientifiques et d'enseignement.

YOURI CHAPOVAL — historien. Directeur de l'organisme public de recherche « Les éditions encyclopédiques ». Directeur du Centre de politologie historique de l'Institut d'études politiques de l'Académie des sciences d'Ukraine. Docteur d'Etat en histoire. Auteur de études et d'ouvrages sur l'histoire de l'Ukraine au 20^e siècle et sur l'histoire du totalitarisme communiste.

IGOR CHTCHOUPAK — historien, directeur de l'Institut ukrainien des études de l'Holocauste et du Musée « La Mémoire du peuple juif et de l'Holocauste en Ukraine (Dnipropétrovsk). Docteur en histoire, docteur de philosophie à l'Université de Toronto.

STÉPHANE COURTOIS, né en 1974, est un historien et universitaire français, directeur de recherche au CNRS (Université de Paris X), professeur à l'Institut catholique d'études supérieures (ICES) de La Roche-sur-Yon, directeur de collection qui s'est spécialisé dans l'histoire des mouvances et des régimes communistes. Il a notamment participé au projet du *Livre noir du communisme* publié en novembre 1997, dont il est le coordinateur et préfacier.

SARMĪTE ĒLERTE, née le 8 avril 1957 à Riga, alors en Union soviétique, est une femme politique et journaliste lettone, membre de l'Union civique (PS), puis d'Unité. Elle a été ministre de la Culture de Lettonie entre 2010 et 2011. Elle dirige actuellement la fraction de l'opposition au Conseil municipal de Riga et elle est la Directrice de l'ONG internationale « Alliance de la Baltique à la Mer Noire ».

MICHEL ELTCHANINOFF est un philosophe, rédacteur en chef adjoint du mensuel *Philosophie magazine*. Marqué par la tradition phénoménologique et l'œuvre de Husserl, il vient de publier chez Jérôme Millon, Dostoïevski. *Le roman du corps*. Il a consacré plusieurs publications à l'Ukraine et à l'opposition russe.

KYRYLO GALOUCHKO — historien, ethno-sociologue. Président de l'Association ukrainienne de sciences humaines, maître de conférences à l'Institut de sociologie, de psychologie et de gestion de l'Université nationale pédagogique Dragomanov, directeur de recherches à l'Institut d'histoire de l'Académie nationale des sciences d'Ukraine. Auteur du livre « Le nationalisme ukrainien : liquider l'analphabétisme des Russes, ou Qui et pourquoi a inventé l'Ukraine ».

SEMEN GLOUZMAN — psychiatre, militant des droits de l'homme, prisonnier politique à l'époque soviétique. Président de l'Association des psychiatres d'Ukraine, directeur du l'Office ukraino-américain des droits de l'homme. Membre de l'Association américaine des psychiatres, du Collège royal britannique des psychiatres, de l'Association allemande des psychiatres et des neurologues, co-président du Comité « Babi Yar ».

THORNIKE GORDADZE est un homme politique et expert de sciences politiques géorgien et français. Il a rejoint le gouvernement géorgien en 2010 en tant que Ministre adjoint des affaires étrangères chargé des relations avec l'Union Européenne, puis en 2012 en tant que Ministre pour l'Intégration Euro-Atlantique. Il est actuellement professeur de sciences politiques à l'IHEDN.

LEV GOUDKOV, né à Moscou en 1946 est un sociologue russe, directeur du Centre analytique Levada et rédacteur en chef de la revue *Le Bulletin de l'opinion publique russe*.

IGOR GYRYTCH — historien, journaliste. Rédacteur en chef de la revue « Les monuments d'Ukraine. Chef du secteur d'histoire de l'Ukraine du 19^e-début du 20^e siècle à l'Institut d'archéographie ukrainienne Grouchevsky de l'Académie des sciences.

PAVLO ILLIACHENKO — expert financier ukrainien. Responsable de la stratégie économique de la société AYA Capital. Membre du Comité des indices de la Bourse ukrainienne. Réalise régulièrement des interventions publiques sur les thèmes de la macroéconomie, des marchés financiers, de l'histoire économique et de la psychologie des investissements.

VAKHTANG KIPIANI — journaliste, historien, personnalité publique. Rédacteur en chef de l'édition en ligne « La vérité historique » et du projet « Vladomètre » (Pouvoirmètre). Professeur à l'Université nationale « Académie Mohyla de Kiev » et à l'Université catholique d'Ukraine.

MYKOLA KNIAJYTSKY — journaliste réputé. Président du conseil de rédaction de la Chaîne TBi, député sous la 7^e législature, ancien président du Conseil national de l'audiovisuel d'Ukraine et de la Compagnie nationale de télévision d'Ukraine.

VYATCHESLAV KYRYLENKO — homme politique ukrainien. Vice-premier-ministre chargé des affaires humanitaires – ministre de la culture d'Ukraine. Député sous les 3^e-6^e et sous la 8^e législature. Ancien ministre du travail et de la politique sociale, Vice-Premier-Ministre chargé des affaires humanitaires en 2005-2006.

VYTAUTAS LANDSBERGIS est un homme d'État lituanien né le 18 octobre 1932 à Kaunas, est membre du Parlement Européen depuis 2004. Entré en politique en 1988 en tant que fondateur du Sajūdis, le mouvement politique indépendantiste lituanien, il fut le premier chef de l'État après l'indépendance du 11 mars 1990 au 25 novembre 1992. Il s'agit d'un intellectuel et d'un homme politique dont le rôle a été déterminant dans la marche vers l'indépendance de la Lituanie et la fin de l'Union soviétique.

DANYLO LOUBKIVSKY — diplomate et homme politique ukrainien. Depuis 2014, vice-ministre des affaires étrangères d'Ukraine, président de la Commission nationale ukrainienne auprès de l'UNESCO.

YOURI LOGOUCH — économiste. Président de l'Ecole d'économie de Kiev. Ancien vice-recteur de l'Université catholique d'Ukraine, ancien président du Conseil d'administration de l'Ecole de business de Lviv, membre du Conseil de supervision de l'Institut international de management à Kiev. Ancien directeur général des sociétés



**INSTITUT
FRANÇAIS**
UKRAINE



Тиждень



Gazeta.ua

AMBASSADE DE FRANCE EN UKRAINE www.ambafrance-ua.org
INSTITUT FRANÇAIS D'UKRAINE www.institutfrancais-ukraine.com
INSTITUT DE LA MÉMOIRE NATIONALE D'UKRAINE www.memory.gov.ua
FORUM EUROPÉEN POUR L'UKRAINE www.evroforum.com
CENTRE DES RECHERCHES SUR LES MOUVEMENTS www.cdvr.org.ua